

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ
„НЕОФИТ РИЛСКИ“

ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

ЕЗИКОВ СВЯТ

ORBIS LINGUARUM

Том 23

Кн. 3

Благоевград, 2025 г.

НАУЧНОТО СП. „ЕЗИКОВ СВЯТ“ СЕ ИЗДАВА С ФИНАНСОВАТА ПОДКРЕПА НА ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“ (ДОГОВОР № КП-06-НП6/64 ОТ 05.12.2024 Г.).
ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СЪДЪРЖАНИЕТО НА МАТЕРИАЛИТЕ.

DOI НА „ЕЗИКОВ СВЯТ“ Е 10.37708/EZS.SWU

Езиков свят
Том 23
Кн. 3

Университетско издателство
„Неофит Рилски“, Благоевград

© Художник на корицата
Проф. Георги Драчев
Проф. Емил Куков

Банкова сметка: ОБЩИНСКА БАНКА АД
IBAN: BG62SOMB91303160613000
BIC: SOMBBGSF

Списание „Езиков свят – Orbis Linguarum“ се издава от Филологическия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски“, Благоевград. Публикува материали, посветени на езикознанието, литературознанието, културологията, медийните изследвания, методиката на обучението по език и литература, както и рецензии и отзиви за книги и академични събития, написани на славянски езици, английски, френски и немски език. Списанието е реферирано и индексирено в редица бази данни като SCOPUS, ERIN PLUS, CEEOL, ULRICH'S PERIODICALS, SLAVIC HUMANITIES INDEX, РИНЦ, CROSSREF, EBSCO, DOAJ, INDEX COPERNICUS, MIAR, MLA и др.

Редакционен съвет:

Проф. д.ф.н. Станислава Небжеговска-Бартминска (UMCS, Poland)
Проф. д-р Шарлът Тейлър (University of Sussex, The United Kingdom)
Проф. д-р Корнелия Илие (Strömstad Academy, Sweden)
Проф. д-р Лилия Илиева (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Доц. д-р Соле Алба Дзоло (University of Napoli Federico II, Italy)
Д-р Вин То (University of Tasmania (UTAS), Australia)
Проф. д-р Димитър Бело (University of Tirana, Albania)
Д-р Дик Смакман (Leiden University, The Netherlands)

Редакционна колегия:

Проф. д-р Стилиян Стоянов (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Проф. д.ф.н. Цветан Ракъовски (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Доц. д-р Бойка Илиева (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Гл. ас. д-р Наделина Ивова (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Гл. ас. д-р Мария Багашева (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Гл. ас. д-р Наталия Сотирова (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)
Езиков редактор: ас. д-р Христо Димитров (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България)

ГЛАВЕН РЕДАКТОР: ДОЦ. Д-Р БИЛЯНА ТОДОРОВА

Филологически факултет

Тел.: +35973 88 – 55 – 01; 8889 – 123

E-mail: ezikovsvyat@swu.bg

ISSN 1312-0484 (Print)

ISSN 2603-4026 (Online)

Orbis Linguarum (Ezikov svyat) is an open-access academic journal of the Faculty of Philology at South-West University "Neofit Rilski". It publishes materials in the fields of linguistics, literary studies, cultural studies, media studies, methodology of language and literature teaching, and reviews and opinions on books and academic events written in Slavic languages, English, French and German. The journal is listed and indexed in SCOPUS, ERIH PLUS, CEEOL, ULRICH'S PERIODICALS, SLAVIC HUMANITIES INDEX, RISC, CROSSREF, EBSCO, DOAJ, INDEX COPERNICUS, MIAR, MLA, etc.

Advisory Board:

Prof. Dr hab. Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska (UMCS, Poland)
Prof. Charlotte Taylor, PhD (University of Sussex, The United Kingdom)
Prof. Cornelia Ilie, PhD (Strömstad Academy, Sweden)
Prof. Lilia Ilieva, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Assoc. Prof. Sole Alba Zollo, PhD (University of Napoli Federico II, Italy)
Dr Vinh To (University of Tasmania (UTAS), Australia)
Prof. Dhimitri Bello, PhD (University of Tirana, Albania)
Dr Dick Smakman (Leiden University, The Netherlands)

Editorial Team:

Prof. Stiliyan Stoyanov, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Prof. DSc. Tsvetan Rakyovski (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Assoc. Prof. Boyka Ilieva, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Assist. Prof. Nadelina Ivova, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Assist. Prof. Mariya Bagasheva, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Assist. Prof. Nataliya Sotirova, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)
Language Editor: Assist. Prof. Hristo Dimitrov, PhD (South-West University "Neofit Rilski", Bulgaria)

EDITOR-IN-CHIEF: ASSOC. PROF. BILYANA TODOROVA, PHD

Faculty of Philology

Tel. +35973 88 – 55 – 01; 8889 – 123

E-mail: ezikovsvyat@swu.bg

ISSN 1312-0484 (Print)

ISSN 2603-4026 (Online)

СЪДЪРЖАНИЕ

ЕЗИКОЗНАНИЕ	7
<i>Larysa Marchylo, Iryna Dudko. VERB TENSE FORMS IN THE LANGUAGE OF ADMINISTRATIVE RECORDS OF VOLHYNIA AND DNIEPER UKRAINE OF THE 17th CENTURY</i>	7
<i>Светла Коева. ВИДЪТ НА ГЛАГОЛА В БЪЛГАРСКИ В КОНТЕКСТА НА СИТУАЦИОННИТЕ ТИПОВЕ</i>	22
<i>Martina Uličná, Roman Kvapil. DYNAMIKA LEXIKÁLNEHO VÝZNAMU KOLORIZMU ZELENÝ V DIACHRÓNOM KONTEXTE</i>	31
<i>Gergana Petkova, Vanya Ivanova. AN OVERVIEW OF EPONYMS IN THE LATIN MEDICAL TERMINOLOGICAL SYSTEM</i>	42
<i>Sadieli Telaumbanua. LANGUAGE, ENVIRONMENT, AND IDENTITY: AN ECOLINGUISTIC ANALYSIS OF JAJANG A SONJAYA'S MANUSIA LANGIT</i>	49
<i>Иванка Мавродиева. ЕЗИКОВИ, КОМУНИКАТИВНИ И ДИСКУРСИВНИ ОСОБЕНОСТИ НА ПОДКАСТИ В БЪЛГАРИЯ</i>	59
<i>Isaiah Agbo, Divinegift Chinweike, Walter Ugwuagbo. COMMUNICATION PATTERNS IN PRENATAL AND POSTPARTUM MOTHERS</i>	71
<i>Anna Firsova, Valentin Atanasov. THE USE OF ICT AS A DIDACTIC TOOL FOR EFFECTIVE FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN A SOCIOCULTURAL CONTEXT</i>	83
<i>Doliana Celaj, Greta Jani. BOOSTING ESL SPEAKING AND VOCABULARY SKILLS WITH NLP: PRACTICAL TOOLS FOR THE MODERN CLASSROOM</i>	92
<i>Вероника Л. Георгиева, Мария Младенова. ИНТЕРДИСЦИПЛИНАРЕН ПОДХОД ЗА ОБЛАДЯВАНЕ НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК ЧРЕЗ УРОЦИ ПО ФИЗИЧЕСКО ВЪЗПИТАНИЕ И СПОРТ</i>	101
<i>Dian Syahfitri, Kristiawan Indriyanto, Arianto. DIGITALIZING SI BONTAR MUDAR FOLKTALE AS TEACHING MATERIAL FOR INDONESIAN LANGUAGE FOR FOREIGN SPEAKERS (BIPA) – BEGINNER LEVEL</i>	110
„ЕЗИЦИТЕ“ НА ЛИТЕРАТУРНАТА ТВОРБА	121
<i>Hristo Dimitrov. FRAMING DANTE AT HARVARD: A STUDY OF EARLY DANTEAN TRACES IN ELIOT'S "CIRCE'S PALACE"</i>	121
<i>Marine Sioridze, Ketevan Svanidze, Teona Beridze. REPRESENTATION OF WOMEN IN FRENCH AND GEORGIAN FEMINIST ESSAYISTIC AND LITERATURE WORKS</i>	139
<i>Ngozi Dora Ulogu, Effumbe Kachua. CONTEXTUALIZING DICTATORSHIP IN NIGERIAN POLITICAL LEADERSHIP: A STUDY OF CHINUA ACHEBE AND OKEY NDIBE'S SELECTED TEXTS</i>	152
<i>Tamara Fedyk. THE LOST AND THE (RE)MASTERED: THE ARCHETYPE OF HOME IN THE ANTHOLOGY OF THE MODERN ACTUAL DRAMA "THE UNNAMED WAR"</i>	161
„ЕЗИЦИТЕ“ НА КУЛТУРАТА	168
<i>Савина Топурска. АНОНИМНИЯТ РАЗКАЗ: ТЪРСЕНЕ НА ИСТОРИЯТА ЧРЕЗ ОБРАЗИ</i>	168
РЕЦЕНЗИИ И ОТЗИВИ	182
<i>Виктория Кънева. ПРИЧАСТНИТЕ СИСТЕМИ В БЪЛГАРСКИЯ И ГРЪЦКИЯ ЕЗИК ПРЕЗ ПРИЗМАТА НА СЪПОСТАВИТЕЛНИЯ АНАЛИЗ</i>	182
<i>Бойка Илиева, Красимира Хаджиева. ПОЛЗОТВОРНА ИНИЦИАТИВА НА ПОСОЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ ВЪВ ВИЕНА С ГРИЖА ЗА БЪЛГАРИСТИКАТА В ЧУЖБИНА</i>	184
IN MEMORIAM	187
IN MEMORIAM. ПРОФЕСОР Д-Р ВЕНЧЕ ПОПОВА (11.01.1931 – 13.03.2025)	187

CONTENTS

LINGUISTICS	7
<i>Larysa Marchylo, Iryna Dudko.</i> VERB TENSE FORMS IN THE LANGUAGE OF ADMINISTRATIVE RECORDS OF VOLHYNIA AND DNIEPER UKRAINE OF THE 17th CENTURY	7
<i>Svetla Koeva.</i> THE BULGARIAN VERB ASPECT IN THE CONTEXT OF SITUATION TYPE	22
<i>Martina Uličná, Roman Kvapil.</i> DYNAMICS OF THE LEXICAL MEANING OF THE NAME OF THE COLOUR <i>GREEN</i> IN DIACHRONIC CONTEXT	31
<i>Gergana Petkova, Vanya Ivanova.</i> AN OVERVIEW OF EPONYMS IN THE LATIN MEDICAL TERMINOLOGICAL SYSTEM	42
<i>Sadieli Telaumbanua.</i> LANGUAGE, ENVIRONMENT, AND IDENTITY: AN ECOLINGUISTIC ANALYSIS OF JAJANG A SONJAYA'S <i>MANUSIA LANGIT</i>	49
<i>Ivanka Mavrodieva.</i> LINGUISTIC, COMMUNICATIVE, AND DISCURSIVE FEATURES OF PODCASTS IN BULGARIA	59
<i>Isaiah Agbo, Divinegift Chinweike, Walter Ugwuagbo.</i> COMMUNICATION PATTERNS IN PRENATAL AND POSTPARTUM MOTHERS	71
<i>Anna Firsova, Valentin Atanasov.</i> THE USE OF ICT AS A DIDACTIC TOOL FOR EFFECTIVE FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN A SOCIOCULTURAL CONTEXT	83
<i>Doliana Celaj, Greta Jani.</i> BOOSTING ESL SPEAKING AND VOCABULARY SKILLS WITH NLP: PRACTICAL TOOLS FOR THE MODERN CLASSROOM	92
<i>Veronika L. Georgieva, Maria Mladenova.</i> AN INTERDISCIPLINARY APPROACH TO ENGLISH LANGUAGE ACQUISITION THROUGH PHYSICAL EDUCATION AND SPORTS LESSONS	101
<i>Dian Syahfitri, Kristiawan Indriyanto, Arianto.</i> DIGITALIZING <i>SI BONTAR MUDAR</i> FOLKTALE AS TEACHING MATERIAL FOR INDONESIAN LANGUAGE FOR FOREIGN SPEAKERS (BIPA) – BEGINNER LEVEL	110
“THE LANGUAGES” OF THE LITERARY WORK	121
<i>Hristo Dimitrov.</i> FRAMING DANTE AT HARVARD: A STUDY OF EARLY DANTEAN TRACES IN ELIOT'S “CIRCE'S PALACE”	121
<i>Marine Sioridze, Ketevan Svanidze, Teona Beridze.</i> REPRESENTATION OF WOMEN IN FRENCH AND GEORGIAN FEMINIST ESSAYISTIC AND LITERATURE WORKS	139
<i>Ngozi Dora Ulogu, Effumbe Kachua.</i> CONTEXTUALIZING DICTATORSHIP IN NIGERIAN POLITICAL LEADERSHIP: A STUDY OF CHINUA ACHEBE AND OKEY NDIBE'S SELECTED TEXTS	152
<i>Tamara Fedyk.</i> THE LOST AND THE (RE)MASTERED: THE ARCHETYPE OF HOME IN THE ANTHOLOGY OF THE MODERN ACTUAL DRAMA “THE UNNAMED WAR”	161
“THE LANGUAGES” OF CULTURE	168
<i>Savina Topurska.</i> THE ANONYMOUS NARRATIVE: INTERPRETING HISTORY THROUGH VISUAL ANALYSIS	168
REVIEWS	182
<i>Victoria Kaneva.</i> THE PARTICIPLE SYSTEMS OF THE BULGARIAN AND GREEK LANGUAGES THROUGH THE PRISM OF COMPARATIVE ANALYSIS	182
<i>Boyka Ilieva, Krasimira Hadzhieva.</i> A BENEFICIAL INITIATIVE OF THE EMBASSY OF THE REPUBLIC OF BULGARIA IN VIENNA AIMED AT SUPPORTING BULGARIAN STUDIES ABROAD	184
IN MEMORIAM	187
<i>Editorial:</i> IN MEMORIAM. PROF. VENCHE POPOVA, PHD (11.01.1931 – 13.03.2025)	187